



FR	POMPE MANUELLE ROTATIVE Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	HANDMATIGE DRAAIPOMP Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN	MANUAL ROTARY PUMP Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	RĘCZNA POMPA ROTACYJNA Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES	BOMBA ROTATIVA MANUAL Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	BOMBA MANUAL ROTATIVA Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE	MANUELLE ROTATIONSPUMPE Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT	POMPA ROTATIVA MANUALE Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>	

REGLES DE SECURITE

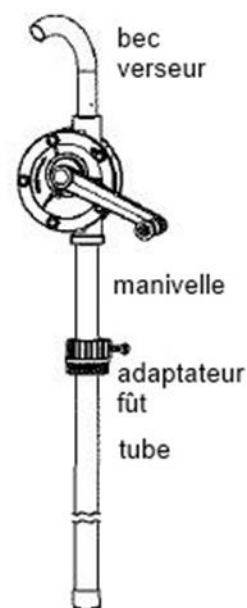
- ❖ Etre vigilant en ce qui concerne l'environnement du poste de travail. Les postes en désordre peuvent être à l'origine de dommages corporels. La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures. Le poste de travail doit être rangé, ventilé et suffisamment éclairé.
- ❖ Maintenir les visiteurs et particulièrement les enfants à distance du poste de travail.
- ❖ Ranger l'outil quand vous ne l'utilisez pas. Vous devez le ranger dans un lieu sûr, fermé à clé, au sec et à l'abri de la rouille, et toujours hors de portée des enfants.
- ❖ Ne pas forcer un outil ou un accessoire de petite dimension à exécuter le travail d'un outil destiné à des travaux contraignants.
- ❖ Ne pas utiliser cet outil pour des objectifs auxquels il n'a pas été destiné.
- ❖ S'habiller d'une manière appropriée. Ne pas porter de vêtements larges, ni de bijoux qui pourraient se coincer dans les pièces soumises à des mouvements.
- ❖ Pendant l'utilisation, porter des vêtements de protection non conducteurs, des chaussures antiglisse, et une coiffe si vous avez les cheveux longs.
- ❖ Garder à tout moment un point d'appui solide et rester en position d'équilibre.
- ❖ Vérifier la compatibilité des produits avec la pompe avant son utilisation.
- ❖ Consulter la Fiche De Sécurité du produit afin de prendre connaissance de toutes les informations vous permettant de le manipuler en toute sécurité.
- ❖ Utiliser les Equipements de Protection Individuels appropriés, agréés pour les manipulations des produits à pomper : lunettes de sécurité, gants de protection, protection respiratoire, tablier, combinaison.
- ❖ Utiliser un dispositif contre l'électricité statique lorsque vous manipulez des produits inflammables afin d'éviter toute production d'étincelle.
- ❖ Avant utilisation vérifier toute les éléments de la pompe, faire réparer ou changer tout élément présentant un défaut.
- ❖ Après utilisation, rincer la pompe avec un produit compatible avec la pompe et le dernier produit pompé, en respectant les compatibilités des produits entre eux.

DESCRIPTION

Pompe en fonte, à levier rotatif pour actionner le pompage pour le transvasement de gasoil, fuel, essence et huile

Caractéristiques techniques

REF. 10378	
Débit	0.35 l par tour
Tube	Acier Longueur : 1m
Bonde à visser	2"
poids	4.6 kg



PROBLEMES – SOLUTIONS

Problèmes	Causes probables	Solutions
La poignée est bloquée et ne tourne pas	- Des impuretés ont colmaté la pompe - Casse interne	Nettoyer la pompe Réparer..
La poignée est anormalement dure à tourner.	Des impuretés ont colmaté la pompe.	Nettoyer la pompe.
La poignée tourne mais le transfert de liquide ne se fait pas.	Casse interne fuite	Réparation Vérifier les connexions

GARANTIE ET CONFORMITÉ PRODUIT

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

SAFETY RULES

- ❖ Be vigilant about the workstation environment. Cluttered workstations can cause personal injury. The work area should be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury. The workstation should be tidy, ventilated, and adequately lit.
- ❖ Keep visitors, especially children, away from the workstation.
- ❖ Store the tool when not in use. You must store it in a safe, locked, dry and rust-free place, and always out of reach of children.
- ❖ Do not force a small tool or accessory to do the work of a tool intended for heavy-duty work.
- ❖ Do not use this tool for purposes for which it was not intended.
- ❖ Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry that could get caught in moving parts.
- ❖ During use, wear non-conductive protective clothing, non-slip shoes, and a hair cover if you have long hair.
- ❖ Maintain a solid footing at all times and remain in a balanced position.
- ❖ Check product compatibility with pump before use.
- ❖ Consult the product Safety Data Sheet to learn all the information you need to handle it safely.
- ❖ Use appropriate Personal Protective Equipment, approved for handling the products to be pumped: safety glasses, protective gloves, respiratory protection, apron, coveralls.
- ❖ Use a static discharge device when handling flammable products to avoid creating sparks.
- ❖ Before use, check all parts of the pump and repair or replace any part that is defective.
- ❖ After use, rinse the pump with a product compatible with the pump and the last product pumped, respecting the compatibilities of the products between them.

DESCRIPTION

Cast iron pump, with rotating lever to operate the pumping for the transfer of diesel, fuel, petrol and oil

TECHNICAL CHARACTERISTICS

REF. 10378			
Speed	0.35 l per revolution	Screw-in drain	2"
Tube	Steel – Length: 1m	weight	4.6 kg

PROBLEMS – SOLUTIONS

Problems	Probable causes	Solutions
The handle is stuck and does not turn	• Impurities have clogged the pump • Internal Breakage	Clean the pump Fix..
The handle is abnormally hard to turn.	Impurities have clogged the pump.	Clean the pump.
The handle turns but the liquid transfer does not occur.	Internal Breakage leak	Repair Check the connections

PRODUCT WARRANTY AND CONFORMITY

The warranty cannot be granted following abnormal use, incorrect operation, electrical modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device securing the operator: failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty requests.

Environmental protection

Your appliance contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

REGLAS DE SEGURIDAD

- ❖ Esté atento al entorno de la estación de trabajo. Las estaciones de trabajo desordenadas pueden causar lesiones personales. La zona de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas de trabajo y los bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones. El puesto de trabajo debe estar ordenado, ventilado y suficientemente iluminado.
- ❖ Mantenga a los visitantes, especialmente a los niños, alejados de la estación de trabajo.
- ❖ Guarde la herramienta cuando no esté en uso. Debes guardarlo en un lugar seguro, cerrado con llave, seco y protegido del óxido, y siempre fuera del alcance de los niños.
- ❖ No fuerce una herramienta o accesorio pequeño para realizar el trabajo de una herramienta destinada a trabajos exigentes.
- ❖ No utilice esta herramienta para fines para los que no fue diseñada.
- ❖ Vístete apropiadamente. No utilice ropa holgada ni joyas que puedan atascarse en las partes sujetas a movimiento.
- ❖ Durante el uso, use ropa protectora no conductora, zapatos antideslizantes y una cubierta para la cabeza si tiene el cabello largo.
- ❖ Mantenga un punto de apoyo sólido en todo momento y permanezca en una posición equilibrada.
- ❖ Compruebe la compatibilidad de los productos con la bomba antes de su uso.
- ❖ Consulta la Ficha de Datos de Seguridad del producto para leer toda la información que te permita manipularlo con seguridad.
- ❖ Utilizar Equipos de Protección Personal adecuados, homologados para la manipulación de los productos a bombear: gafas de seguridad, guantes de protección, protección respiratoria, delantal, mono.
- ❖ Utilice un dispositivo contra la electricidad estática cuando manipule productos inflamables para evitar que se produzcan chispas.
- ❖ Antes de su uso, revise todos los elementos de la bomba, repare o cambie cualquier elemento que presente algún defecto.
- ❖ Después de su uso, enjuague la bomba con un producto compatible con la bomba y el último producto bombeado, respetando la compatibilidad de los productos entre sí.

DESCRIPCIÓN

Bomba de hierro fundido, con palanca giratoria para activar el bombeo para el trasvase de diesel, fuel oil, gasolina y aceite.

Características técnicas

REF. 10378			
Velocidad	0,35 l por revolución	Drenaje atornillado	2"
Tubo	Acero – Longitud: 1m	peso	4,6 kilos

PROBLEMAS – SOLUCIONES

Problemas	Causas probables	Soluciones
La manija está atascada y no gira.	- Las impurezas han obstruido la bomba. - Rotura interna	Limpiar la bomba Arreglar..
La manija es inusualmente difícil de girar.	Las impurezas han obstruido la bomba.	Limpiar la bomba.
La manija gira pero no se produce la transferencia de líquido.	Rotura interna filtración	Reparar Comprobar conexiones

GARANTÍA Y CUMPLIMIENTO DEL PRODUCTO

La garantía no se concede tras un uso anormal, un funcionamiento incorrecto, una modificación eléctrica, un defecto de transporte, manipulación o mantenimiento, el uso de piezas o accesorios no originales, intervenciones realizadas por personal no autorizado, la ausencia de protección o dispositivo de seguridad. Operador: el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluye su máquina de nuestra garantía. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.

SICHERHEITSREGELN

- ❖ Seien Sie wachsam in Bezug auf die Arbeitsplatzumgebung. Unordentliche Arbeitsplätze können zu Verletzungen führen. Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus einsehbar sein. Überfüllte Arbeitsbereiche und Werkbänke stellen eine potenzielle Verletzungsquelle dar. Der Arbeitsplatz muss aufgeräumt, belüftet und ausreichend beleuchtet sein.
- ❖ Halten Sie Besucher, insbesondere Kinder, vom Arbeitsplatz fern.
- ❖ Bewahren Sie das Werkzeug auf, wenn es nicht verwendet wird. Sie müssen es an einem sicheren, verschlossenen Ort aufbewahren, trocken und vor Rost geschützt und immer außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ❖ Zwingen Sie ein kleines Werkzeug oder Zubehör nicht dazu, die Arbeit eines Werkzeugs zu verrichten, das für anspruchsvolle Arbeiten vorgesehen ist.
- ❖ Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.
- ❖ Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, die in beweglichen Teilen hängen bleiben könnten.
- ❖ Tragen Sie während der Anwendung nicht leitende Schutzkleidung, rutschfeste Schuhe und bei langen Haaren eine Kopfbedeckung.
- ❖ Behalten Sie jederzeit einen festen Stützpunkt bei und bleiben Sie in einer ausgeglichenen Position.
- ❖ Überprüfen Sie vor der Verwendung die Kompatibilität der Produkte mit der Pumpe.
- ❖ Konsultieren Sie das Sicherheitsdatenblatt des Produkts, um alle Informationen für den sicheren Umgang damit zu lesen.
- ❖ Verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung, die für den Umgang mit den zu pumpenden Produkten zugelassen ist: Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Atemschutz, Schürze, Overall.
- ❖ Verwenden Sie beim Umgang mit brennbaren Produkten ein Gerät gegen statische Elektrizität, um die Entstehung von Funken zu vermeiden.
- ❖ Überprüfen Sie vor dem Gebrauch alle Elemente der Pumpe und reparieren oder tauschen Sie alle Elemente aus, die einen Defekt aufweisen.
- ❖ Spülen Sie die Pumpe nach dem Gebrauch mit einem Produkt, das mit der Pumpe und dem zuletzt gepumpten Produkt kompatibel ist, und achten Sie dabei auf die Kompatibilität der Produkte untereinander.

BESCHREIBUNG

Pumpe aus Gusseisen, mit Drehhebel zum Aktivieren der Pumpe zum Umfüllen von Diesel, Heizöl, Benzin und Öl

Technische Eigenschaften

REF. 10378			
Geschwindigkeit	0,35 l pro Umdrehung	Einschraubbarer Ablauf	2"
Rohr	Stahl – Länge: 1m	Gewicht	4,6 kg

PROBLEME – LÖSUNGEN

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Griff sitzt fest und lässt sich nicht drehen	• Verunreinigungen haben die Pumpe verstopft • Interner Bruch	Reinigen Sie die Pumpe Fix..
Der Griff lässt sich ungewöhnlich schwer drehen.	Verunreinigungen haben die Pumpe verstopft.	Reinigen Sie die Pumpe.
Der Griff dreht sich, aber die Flüssigkeitsübertragung findet nicht statt.	Interner Bruch Leck	Reparieren Anschlüsse prüfen

GARANTIE UND PRODUKTKONFORMITÄT

Die Garantie kann nicht gewährt werden bei unsachgemäßem Gebrauch, unsachgemäßer Bedienung, einer elektrischen Änderung, einem Transport-, Handhabungs- oder Wartungsfehler, der Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörteilen, Eingriffen durch unbefugtes Personal, dem Fehlen eines Schutzes oder einer Vorrichtung, die das Gerät sichert Betreiber: Bei Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen ist Ihre Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen. Bei Garantiefanfragen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderem Abfall vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

NORME DI SICUREZZA

- ❖ Essere vigili riguardo all'ambiente della stazione di lavoro. Posti di lavoro disordinati possono causare lesioni personali. L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Aree di lavoro e banchi di lavoro in disordine sono una potenziale fonte di lesioni. La postazione di lavoro deve essere ordinata, ventilata e sufficientemente illuminata.
- ❖ Tenere i visitatori, in particolare i bambini, lontani dalla postazione di lavoro.
- ❖ Conservare lo strumento quando non in uso. È necessario conservarlo in un luogo sicuro, chiuso a chiave, asciutto e protetto dalla ruggine e sempre fuori dalla portata dei bambini.
- ❖ Non forzare un piccolo utensile o un accessorio per eseguire il lavoro di uno strumento destinato a lavori impegnativi.
- ❖ Non utilizzare questo strumento per scopi per i quali non è stato previsto.
- ❖ Vestiti in modo appropriato. Non indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero incastrarsi in parti soggette a movimento.
- ❖ Durante l'uso indossare indumenti protettivi non conduttivi, scarpe antiscivolo e un copricapo se si hanno i capelli lunghi.
- ❖ Mantenere sempre un solido punto di appoggio e rimanere in una posizione equilibrata.
- ❖ Verificare la compatibilità dei prodotti con la pompa prima dell'uso.
- ❖ Consultare la Scheda di Sicurezza del prodotto per leggere tutte le informazioni che consentono di maneggiarlo in tutta sicurezza.
- ❖ Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati e omologati per la manipolazione dei prodotti da pompare: occhiali di sicurezza, guanti protettivi, protezione respiratoria, grembiule, tuta.
- ❖ Utilizzare un dispositivo contro l'elettricità statica quando si maneggiano prodotti infiammabili per evitare la produzione di scintille.
- ❖ Prima dell'uso, controllare tutti gli elementi della pompa, riparare o sostituire qualsiasi elemento che presenti un difetto.
- ❖ Dopo l'uso, risciacquare la pompa con un prodotto compatibile con la pompa e con l'ultimo prodotto pompato, rispettando la compatibilità dei prodotti tra loro.

DESCRIZIONE

Pompa in ghisa, con leva rotante per azionare il pompaggio per il travaso di gasolio, olio combustibile, benzina e olio

Caratteristiche tecniche

REF. 10378			
Velocità	0,35 l per giro	Scarico a vite	2"
Tubo	Acciaio – Lunghezza: 1 m	peso	4,6kg

PROBLEMI – SOLUZIONI

Problemi	Probabili cause	Soluzioni
La maniglia è bloccata e non gira	• Le impurità hanno intasato la pompa • Rottura interna	Pulire la pompa Aggiustare..
La maniglia è insolitamente difficile da girare.	Le impurità hanno intasato la pompa.	Pulire la pompa.
La maniglia gira ma il travaso del liquido non avviene.	Rottura interna perdere	Riparazione Controllare le connessioni

GARANZIA E CONFORMITÀ DEL PRODOTTO

La garanzia non può essere concessa a seguito di un uso anomalo, di un funzionamento errato, di una modifica elettrica, di un difetto di trasporto, manipolazione o manutenzione, dell'uso di parti o accessori non originali, di interventi effettuati da personale non autorizzato, dell'assenza di protezioni o dispositivi di fissaggio operatore: il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude la vostra macchina dalla nostra garanzia. Fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita per qualsiasi richiesta di garanzia.

Protezione dell'ambiente

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Ti ricordiamo che i dispositivi usati non devono essere mischiati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per consigli sul riciclaggio.

VEILIGHEIDSREGELS

- ❖ Wees waakzaam met betrekking tot de werkplekomgeving. Rommelige werkstations kunnen persoonlijk letsel veroorzaken. Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkpositie. Rommelige werkplekken en werkbanken zijn een potentiële bron van letsel. De werkplek moet opgeruimd, geventileerd en voldoende verlicht zijn.
- ❖ Houd bezoekers, vooral kinderen, uit de buurt van de werkplek.
- ❖ Bewaar het gereedschap wanneer het niet in gebruik is. U moet het op een veilige, afgesloten plaats bewaren, droog en beschermd tegen roest, en altijd buiten het bereik van kinderen.
- ❖ Forceer een klein gereedschap of accessoire niet om het werk uit te voeren van een gereedschap dat bedoeld is voor veeleisend werk.
- ❖ Gebruik dit hulpmiddel niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is.
- ❖ Kleed je passend. Draag geen losse kleding of sieraden die vast kunnen komen te zitten in onderdelen die onderhevig zijn aan beweging.
- ❖ Draag tijdens het gebruik niet-geleidende beschermende kleding, antislipschoenen en een hoofdbedekking als u lang haar heeft.
- ❖ Zorg te allen tijde voor een stevig steunpunt en blijf in een evenwichtige positie.
- ❖ Controleer vóór gebruik de compatibiliteit van de producten met de pomp.
- ❖ Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad van het product om alle informatie te lezen zodat u er veilig mee kunt omgaan.
- ❖ Gebruik geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, goedgekeurd voor het hanteren van de te verpompen producten: veiligheidsbril, beschermende handschoenen, ademhalingsbescherming, schort, overall.
- ❖ Gebruik een apparaat tegen statische elektriciteit bij het hanteren van brandbare producten om te voorkomen dat er vonken ontstaan.
- ❖ Controleer vóór gebruik alle elementen van de pomp en repareer of vervang elk onderdeel dat een defect vertoont.
- ❖ Spoel de pomp na gebruik af met een product dat compatibel is met de pomp en het laatst gepompte product, waarbij u de compatibiliteit van de producten met elkaar respecteert.

BESCHRIJVING

Gietijzeren pomp, met draaibare hendel om het pompen te activeren voor het verpompen van diesel, stookolie, benzine en olie

Technische kenmerken

REF. 10378			
Snelheid	0,35 l per omwenteling	Inschroefbare afvoer	2"
Buis	Staal – Lengte: 1m	gewicht	4,6 kg

PROBLEMEN – OPLOSSINGEN

Problemen	Waarschijnlijke oorzaken	Oplossingen
De hendel zit vast en draait niet	• Onzuiverheden hebben de pomp verstopt • Interne breuk	Maak de pomp schoon Repareren..
Het handvat is ongewoon moeilijk te draaien.	Onzuiverheden hebben de pomp verstopt.	Maak de pomp schoon.
De hendel draait maar er vindt geen vloeistofoverdracht plaats.	Interne breuk lek	Reparatie Controleer aansluitingen

GARANTIE EN PRODUCTCONFORMITEIT

De garantie kan niet worden verleend als gevolg van abnormaal gebruik, een onjuiste bediening, een elektrische wijziging, een transport-, behandelings- of onderhoudsfout, het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door niet-geautoriseerd personeel, het ontbreken van bescherming of een apparaat dat de operator: het niet naleven van bovenstaande instructies sluit uw machine uit van onze garantie. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen.

Milieubescherming

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden gemengd. Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze a.u.b. bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of uw detailhandelaar voor advies over recycling.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- ❖ Zachowaj czujność w odniesieniu do środowiska stacji roboczej. Zaniedbane stanowiska pracy mogą spowodować obrażenia ciała. Miejsce pracy musi być widoczne ze stanowiska pracy. Zagrażone miejsca pracy i stoły warsztatowe są potencjalnym źródłem obrażeń. Stanowisko pracy musi być schłodzone, wentylowane i dostatecznie oświetlone.
- ❖ Trzymaj gości, zwłaszcza dzieci, z dala od stanowiska pracy.
- ❖ Przechowuj narzędzie, gdy nie jest używane. Należy go przechowywać w bezpiecznym, zamkniętym miejscu, suchym i chronionym przed rdzą oraz zawieszony poza zasięgiem dzieci.
- ❖ Nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonywania pracy narzędzia przeznaczonego do wymagających prac.
- ❖ Nie używaj tego narzędzia do celów, do których nie jest przeznaczone.
- ❖ Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby utknąć w ruchomych częściach.
- ❖ Podczas użytkowania należy nosić nieprzewodzącą odzież ochronną, buty antypoślizgowe i nakrycie głowy, jeśli masz długie włosy.
- ❖ Przez cały czas utrzymuj solidny punkt podparcia i pozostań w zrównoważonej pozycji.
- ❖ Przed użyciem sprawdź kompatybilność produktów z pompką.
- ❖ Zapoznaj się z Kartą Charakterystyki produktu, aby przeczytać wszystkie informacje umożliwiające bezpieczne obchodzenie się z nim.
- ❖ Stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, zatwierdzone do obchodzenia się z pompkami i produktami: okulary ochronne, rękawice ochronne, ochronę dróg oddechowych, fartuch, kombinezon.
- ❖ Podczas obchodzenia się z produktami łatwopalnymi należy używać urządzenia chroniącego przed elektrycznością statyczną, aby uniknąć powstania isker.
- ❖ Przed użyciem należy sprawdzić wszystkie elementy pompy, naprawić lub wymienić element wykazujący wadę.
- ❖ Po użyciu przepłukać pompkę środkiem kompatybilnym z pompką i ostatnio pompowanym produktem, przestrzegając kompatybilności produktów ze sobą.

OPIS

Pompa żeliwna z obrotową dźwignią uruchamiającą pompowanie do tłoczenia oleju napędowego, oleju opałowego, benzyny i oleju

Charakterystyka techniczna

REF. 10378			
Prędkość	0,35 l na obrót	Odptyw wkręcany	2"
Rura	Stal – Długość: 1 m	waga	4,6 kg

PROBLEMY – ROZWIĄZANIA

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Uchwyt jest zablokowany i nie obraca się	- Zanieczyszczenia zatkały pompę - Wewnętrzne pęknięcie	Wyczyść pompę Naprawić..
Rękojeść wyjątkowo trudno się obraca.	Zanieczyszczenia zapchały pompę.	Wyczyść pompę.
Uchwyt obraca się, ale nie następuje transfer cieczy.	Wewnętrzne pęknięcie przeciek	Naprawa Sprawdź połączenia

GWARANCJA I ZGODNOŚĆ PRODUKTU

Gwarancja nie jest udzielana w przypadku nieprawidłowego użytkowania, nieprawidłowej obsługi, modyfikacji elektrycznych, wad w transporcie, obsłudze lub konserwacji, stosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencji dokonanych przez nieupoważniony personel, braku zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operatora: nieprzestrzeganie powyższych instrukcji powoduje utratę gwarancji na Twoją maszynę. W przypadku jakichkolwiek wniosków gwarancyjnych należy zapoznać się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

REGRAS DE SEGURANÇA

- ❖ Esteja atento ao ambiente da estação de trabalho. Estações de trabalho desarrumadas podem causar ferimentos pessoais. A área de trabalho deve ser visível da posição de trabalho. Áreas de trabalho e bancadas desordenadas são uma fonte potencial de lesões. O posto de trabalho deve estar arrumado, ventilado e suficientemente iluminado.
- ❖ Mantenha os visitantes, especialmente as crianças, afastados do local de trabalho.
- ❖ Guarde a ferramenta quando não estiver em uso. Deve armazená-lo em local seguro, trancado, seco e protegido da ferrugem, e sempre fora do alcance das crianças.
- ❖ Não force uma pequena ferramenta ou acessório para realizar o trabalho de uma ferramenta destinada a trabalhos exigentes.
- ❖ Não use esta ferramenta para fins para os quais não foi projetada.
- ❖ Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias que possam ficar presas em partes sujeitas a movimento.
- ❖ Durante o uso, use roupas de proteção não condutoras, sapatos antiderrapantes e uma cobertura para a cabeça se tiver cabelo comprido.
- ❖ Mantenha sempre um ponto de apoio sólido e permaneça em uma posição equilibrada.
- ❖ Verifique a compatibilidade dos produtos com a bomba antes de usar.
- ❖ Consulte a Ficha de Segurança do produto para ler todas as informações que lhe permitem manuseá-lo com segurança.
- ❖ Utilizar Equipamentos de Proteção Individual adequados e aprovados para o manuseio dos produtos a serem bombeados: óculos de segurança, luvas de proteção, proteção respiratória, avental, macacão.
- ❖ Use um dispositivo contra eletricidade estática ao manusear produtos inflamáveis para evitar a produção de faíscas.
- ❖ Antes da utilização verifique todos os elementos da bomba, repare ou substitua qualquer elemento que apresente defeito.
- ❖ Após o uso, enxágue a bomba com produto compatível com a bomba e o último produto bombeado, respeitando a compatibilidade dos produtos entre si.

DESCRIÇÃO

Bomba em ferro fundido, com alavanca giratória para acionamento do bombeamento para transferência de diesel, óleo combustível, gasolina e óleo

Características técnicas

REF. 10378			
Velocidade	0,35 l por revolução	Dreno aparafusado	2"
Tubo	Aço – Comprimento: 1m	Peso	4,6kg

PROBLEMAS – SOLUÇÕES

Problemas	Causas prováveis	Soluções
A alça está presa e não gira	- Impurezas obstruíram a bomba - Quebra interna	Limpe a bomba Consertar..
A alça é excepcionalmente difícil de girar.	As impurezas obstruíram a bomba.	Limpe a bomba.
A manivela gira mas a transferência do líquido não ocorre.	Quebra interna vazar	Reparar Verifique as conexões

GARANTIA E CONFORMIDADE DO PRODUTO

A garantia não pode ser concedida na sequência de uma utilização anormal, de um funcionamento incorrecto, de uma modificação eléctrica, de um defeito de transporte, manuseamento ou manutenção, da utilização de peças ou acessórios não originais, de intervenções efectuadas por pessoal não autorizado, de ausência de protecção ou de dispositivo que fixe o operador: o não cumprimento das instruções acima exclui a sua máquina da nossa garantia. Consulte as nossas Condições Gerais de Venda para qualquer pedido de garantia.

Proteção ambiental

Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ❖ Να είστε προσεκτικοί σχετικά με το περιβάλλον του σταθμού εργασίας. Οι ακατάστατοι σταθμοί εργασίας μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι ορατή από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού. Ο σταθμός εργασίας πρέπει να είναι τακτοποιημένος, αεριζόμενος και επαρκώς φωτισμένος.
- ❖ Κρατήστε τους επισκέπτες, ιδιαίτερα τα παιδιά, μακριά από το σταθμό εργασίας.
- ❖ Αποθηκεύστε το εργαλείο όταν δεν χρησιμοποιείται. Πρέπει να το αποθηκεύσετε σε ασφαλές, κλειδωμένο μέρος, στεγνό και προστατευμένο από τη σκουριά και πάντα μακριά από τα παιδιά.
- ❖ Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή αξεσουάρ να εκτελέσει την εργασία ενός εργαλείου που προορίζεται για απαιτητική εργασία.
- ❖ Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζονταν.
- ❖ Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να κολλήσουν σε μέρη που υπόκεινται σε κίνηση.
- ❖ Κατά τη χρήση, φοράτε μη γλίστρημα προστατευτικά ρούχα, αντολισθητικά παπούτσια και κάλυμμα κεφαλής εάν έχετε μακριά μαλλιά.
- ❖ Διατηρήστε ένα σταθερό σημείο στήριξης ανά πάσα στιγμή και παραμείνετε σε μια ισορροπημένη θέση.
- ❖ Ελέγξτε τη συμβατότητα των προϊόντων με την αντλία πριν από τη χρήση.
- ❖ Συμβουλευτείτε το Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας του προϊόντος για να διαβάσετε όλες τις πληροφορίες που σας επιτρέπουν να το χειρίζεστε με ασφάλεια.
- ❖ Χρησιμοποιήστε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, εγκεκριμένο για το χειρισμό των προς άντληση προϊόντων: γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά γάντια, αναπνευστική προστασία, ποδιά, φόρμες.
- ❖ Χρησιμοποιήστε μια συσκευή κατά του στατικού ηλεκτρισμού όταν χειρίζεστε εύφλεκτα προϊόντα για να αποφύγετε την παραγωγή σπινθήρων.
- ❖ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε όλα τα στοιχεία της αντλίας, επισκευάστε ή αλλάξτε οποιοδήποτε στοιχείο παρουσιάζει ελάττωμα.
- ❖ Μετά τη χρήση, ξεπλύνετε την αντλία με ένα προϊόν συμβατό με την αντλία και το τελευταίο προϊόν που αντλήθηκε, σεβόμενοι τη συμβατότητα των προϊόντων μεταξύ τους.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Αντλία από χυτοσίδηρο, με περιστρεφόμενο μοχλό για ενεργοποίηση της άντλησης για τη μεταφορά ντίζελ, μαζούτ, βενζίνης και λαδιού

Τεχνικά χαρακτηριστικά

REF. 10378			
Ταχύτητα	0,35 λίτρα ανά περιστροφή	Βιδωτή αποστράγγιση	2"
Σωλήνας	Ατσάλι – Μήκος: 1μ	Βάρος	4,6 κιλά

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ – ΛΥΣΕΙΣ

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η λαβή έχει κολλήσει και δεν γυρίζει	- Οι ακαθαρσίες έχουν φράξει την αντλία - Εσωτερική θραύση	Καθαρίστε την αντλία Διορθώστε..
Η λαβή είναι ασυνήθιστα δύσκολο να περιστραφεί.	Οι ακαθαρσίες έχουν φράξει την αντλία.	Καθαρίστε την αντλία.
Η λαβή γυρίζει αλλά η μεταφορά του υγρού δεν πραγματοποιείται.	Εσωτερική θραύση διαρροή	Επισκευή Ελέγξτε τις συνδέσεις

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί μετά από ασυνήθιστη χρήση, λανθασμένη λειτουργία, ηλεκτρική τροποποίηση, ελάττωμα μεταφοράς, χειρισμού ή συντήρησης, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ, παρεμβάσεις που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει το χειριστή: η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για οποιοδήποτε αίτημα εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.